

RAZE®

Compressor Cooler Box

Kompressorkøleboks / Kompressorkjøleboks /
Kompressorkylbox / Kompressor-Kühlbox / Nevera portátil
con compresor / Boîte de refroidissement du compresseur /
Compressor koelbox / Lodówka turystyczna z kompresorem

20/32/46 L > 12/24/230 V

[CC-46]

[Item no. 40333]
[Item no. 40336]
[Item no. 40378]



[CC-32]



[CC-20]



www.razeproducts.dk
Stensgårdvej 1
DK-5500 Middelfart



EN / DK / NO / SE / DE / ES / FR / NL / PL

Compressor Cooler Box

> PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE

[TECHNICAL DATA]

> 20 LITRE

UNLADEN WEIGHT:	13.8 KG
EXTERIOR DIMENSIONS:	663.5 x 346 x 345 MM
COOLING CAPACITY:	-22°C (25°C AMBIENT)
INPUT VOLTAGE REQUIREMENT:	12 VOLT DC (NEGATIVE EARTH) & 230 VOLT AC / 50 HZ
ENVIRONMENT TYPE:	T/ST/N/SN
ELECTRICAL SAFETY GRADE:	III
VOLTAGE:	12V/24V
POWER:	48W
ELECTRICAL CURRENT:	3.8A(12V)/1.9A(24V)
REFRIGERANT:	R1234YF / 19G
INSULATION MATERIAL:	C5H10/C-PENTANE (FOAMING AGENT)

> 32 LITRE

UNLADEN WEIGHT:	14.9 KG
EXTERIOR DIMENSIONS:	663.5 x 346 x 455 MM
COOLING CAPACITY:	-22°C (25°C AMBIENT)
INPUT VOLTAGE REQUIREMENT:	12 VOLT DC (NEGATIVE EARTH) & 230 VOLT AC / 50 HZ
ENVIRONMENT TYPE:	T/ST/N/SN
ELECTRICAL SAFETY GRADE:	III
VOLTAGE:	12V/24V
POWER:	52W
ELECTRICAL CURRENT:	4.2A(12V)/2.1 A(24V)
REFRIGERANT:	R1234YF / 23G
INSULATION MATERIAL:	C5H10/C-PENTANE (FOAMING AGENT)

This unit is only suitable for leisure use and should not be used in industrial conditions where dirt may be drawn into the unit. It must not be used in damp or wet conditions and under no circumstances must it be exposed to rain. The coolbox can only be repaired by a qualified electrician.

Information on Waste Disposal for Consumers of Electrical & Electronic Equipment

This mark on a product and/or accompanying documents indicates that when it is to be disposed of, it must be treated as Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE). Any WEEE marked waste products must not be mixed with general household waste, but kept separate for the treatment, recovery and recycling of the materials used. For proper treatment, recovery and recycling, please take all WEEE marked waste to your Local Authority Civic waste site, where it will be accepted free of charge. If all consumers dispose of Waste Electrical & Electronic Equipment correctly, they will be helping to save valuable resources and preventing any potential negative effects upon human health and the environment, of any hazardous materials that the waste may contain. Please keep these instructions for future reference.



> 46 LITRE

UNLADEN WEIGHT:	17KG
EXTERIOR DIMENSIONS:	689 x 406 x 480 MM
COOLING CAPACITY:	-22°C (25°C AMBIENT)
INPUT VOLTAGE REQUIREMENT:	12 VOLT DC (NEGATIVE EARTH) & 230 VOLT AC / 50 HZ
ENVIRONMENT TYPE:	T/ST/N/SN
ELECTRICAL SAFETY GRADE:	III
VOLTAGE:	12V/24V
POWER:	52W
ELECTRICAL CURRENT:	4.2A(12V)/2.1 A(24V)
REFRIGERANT:	R1234YF / 29G
INSULATION MATERIAL:	C5H10/C-PENTANE (FOAMING AGENT)

GENERAL INFORMATION

- * Read this manual thoroughly before use, even if you are familiar with this type of product. The safety precautions enclosed herein reduce the risk of fire, electric shock and injury when correctly adhered to.
- * Keep the manual in a safe place for future reference, along with the purchase receipt.

SAFETY INSTRUCTIONS

- * Insert the plug firmly into the 12V/24V DC socket. Do not alter the plug.
- * Always ensure that the correct voltage is applied to the Cool Box.
- * Never obstruct vents to the Cool Box's compressor.
- * To protect against electric shock, do not immerse the cable, plug or the appliance itself in water or other liquid.
- * Do not place close to sources of heat such as heating, gas ovens, hot water, pipes or blazing sun.
- * Never use hard or sharp implements to remove ice from the cooling compartment.
- * Never use abrasive or solvent based materials when cleaning the cooling compartment.
- * Do not use any electrical appliances inside the cooling compartment.
- * Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in the Cool Box.
- * Defrost the Cool Box on a regular basis.
- * This Cool Box is not suitable to store food for excessively long periods of time.
- * Low temperature may cause some food to freeze when not intended to be frozen.

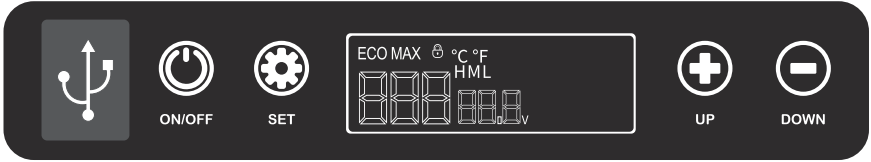
PRODUCT CHARACTERISTICS

- * High reliability, long service life, rapid cooling, cold storage and deep cooling.
- * High efficiency and energy saving DC compressor.
- * Adopt polyurethane insulation layer, with good insulation performance and low energy consumption.
- * It can be used at home and in a car, using 12V/24V in the car and 100-240V power supply for household use.
- * Cooling down to -20°C.
- * Intelligent control system with power off memory function.
- * It contains an intelligent protection system, which protects the car's battery.
- * Cooling product with adjustable temperature from -22°C to +24°C controlled by electronic temperature control with a wide range of options.
- * The Cool Box cover can open directly from both sides.
- * A bottle opener is included.

CABLE USAGE

* Use the 12V/24V DC power cable for the car. 	* Use the 100/240V DC power cable at home. <i>Only use the DC power cable supplied with the Cool Box</i> 
--	--

OPERATING INSTRUCTIONS



- * Press button for 1 second to turn ON the Cool Box.
- * Press button for 3 seconds to turn OFF the Cool Box.
- * Press button for 3 seconds to unlock the screen, which will make the symbol disappear from the screen.
- * If no action is performed within 30 seconds, the screen will be relocked, and the symbol will reappear on the screen.

Temperature settings

- * When the screen is unlocked, press button (+) or (-) to adjust the temperature.
- * The setting temperature range from -22°C to +24°C.
- * Press button once, and the MAX/ECO icon will blink.
- * Press two times, and the temperature unit (C and F) will blink.
- * Press three times, and the voltage data unit (H/M/L) will blink.
- * Use the button (+) or (-) to adjust the voltage data unit (H/M/L) while the icon is blinking.

Battery protections settings:

- * For car battery, set to M gear (default setting)
- * External battery or backup battery set to L gear.
- * Because of variation in car battery voltage levels, if E1 is displayed, please adjust the voltage data unit, from H to M or L.

HIGH, MIDDLE, LOW LEVEL VOLTAGE DATA

	12V		24V	
	STOP	START	STOP	START
L	8.5	11.2	21.4	23
M	10.4	11.7	22.8	24.2
H	11.1	12.4	24.3	25.7

REFRIGERATOR FAULT CODE

E1	Voltage failure - The input voltage is out of the set range
E2	Fan current failure - Fan current end output current greater than 1A
E3	Compressor start-up failure
E4	Compressor minimum speed fault
E5	Thermostat protection against high temperature
E6	NTC failure

TROUBLESHOOTING

FAULT	POSSIBLE CAUSE / SUGGESTED REMEDY
Cool Box doesn't work	Check the power supply for failure
	Check the power plug for bad contact
	Whether the fuse is intact or not
	Check to see if the power switch on the display panel is on
Poor refrigeration performance	The cover is not closed
	The seal of the door is damaged or deformed, and the seal is not tight
	Bad external ventilation of refrigerator
	Put too much hot food in the Cool Box
	There is no space around the refrigerator
	Incorrect temperature setting

TEMPERATURE SETTINGS FOR FOOD AND BEVERAGE

COMMON FOOD	STORAGE TEMP.
Pure water	5°C
Milk	2-6°C
Drinks	5°C
Wine	13°C
Juice	2-10°C
Fruit	2-8°C
Vegetables	2-13°C
Cooked food	4°C
Meat	-18°C
Sea food	-3°C
Frozen food	-18°C

Kompressorkøleboks

> VENLIGST LÆS DISSE INSTRUKTIONER FØR BRUG

[TEKNISKE DATA]

> 20 LITER

EGENVÆGT:	13,8 KG
UDVENDIGE DIMENSIONER:	663,5 x 346 x 345 MM
KØLEKAPACITET:	-22°C (25°C OMGIVELSESTEMPERATUR)
KRAV TIL INDGANGSSPÆNDING:	12 V DC (NEGATIV JORD) & 230 V AC/50 HZ
KLIMAKATEGORI:	T/ST/N/SN
ELEKTRISK SIKKERHEDSKLASSE:	III
SPÆNDING:	12 V/24 V
INDGANGSEFFEKT:	48 W
ELEKTRISK STRØM:	3,8 A(12 V) / 1,9 A(24 V)
KØLEMIDDEL:	R1234YF / 19 G
ISOLERINGSMATERIALE:	C5H10/C-PENTAN (SKUMMIDDEL)

> 32 LITER

EGENVÆGT:	14,9 KG
UDVENDIGE DIMENSIONER:	663,5 x 346 x 455 MM
KØLEKAPACITET:	-22°C (25°C OMGIVELSESTEMPERATUR)
KRAV TIL INDGANGSSPÆNDING:	12 V DC (NEGATIV JORD) & 230 V AC/50 HZ
KLIMAKATEGORI:	T/ST/N/SN
ELEKTRISK SIKKERHEDSKLASSE:	III
SPÆNDING:	12 V/24 V
INDGANGSEFFEKT:	52 W
ELEKTRISK STRØM:	4,2 A(12 V) / 2,1 A(24 V)
KØLEMIDDEL:	R1234YF / 23 G
ISOLERINGSMATERIALE:	C5H10/C-PENTAN (SKUMMIDDEL)

Denne enhed er kun egnet til fritidsbrug og bør ikke anvendes under industrielle forhold, hvor der kan trænge snavs ind i enheden. Den må ikke anvendes under fugtige eller våde forhold, og den må under ingen omstændigheder udsættes for regn. Køleboksen må kun repareres af en autoriseret elektriker.

Oplysninger om bortskaffelse af affald for forbrugere af elektrisk & elektronisk udstyr

Dette mærke på et produkt og/eller ledsagedokumenter indikerer, at det ved bortskaffelse skal behandles som affald af elektrisk & elektronisk udstyr (WEEE). WEEE-mærkede affaldsprodukter må ikke blandes med almindeligt husholdningsaffald, men skal holdes adskilt med henblik på rensning, nyttiggørelse og genanvendelse af de anvendte materialer. For korrekt behandling, genanvendelse og genbrug; Tag alt WEEE-mærket affald med til din kommunale genbrugsstation, hvor det vil blive håndteret gratis. Hvis alle forbrugere bortskaffer affald af elektrisk & elektronisk udstyr korrekt, vil det bidrage til at spare værdifulde ressourcer og forebygge eventuelle negative virkninger på menneskers sundhed og på miljøet fra farlige materialer, som denne type affald kan indeholde. Opbevar venligst denne vejledning til fremtidig brug.



> 46 LITER

EGENVÆGT:	17 KG
UDVENDIGE DIMENSIONER:	689 x 406 x 480 MM
KØLEKAPACITET:	-22°C (25°C OMGIVELSESTEMPERATUR)
KRAV TIL INDGANGSSPÆNDING:	12 V DC (NEGATIV JORD) & 230 V AC/50 HZ
KLIMAKATEGORI:	T/ST/N/SN
ELEKTRISK SIKKERHEDSKLASSE:	III
SPÆNDING:	12 V/24 V
INDGANGSEFFEKT:	52 W
ELEKTRISK STRØM:	4,2 A(12 V) / 2,1 A(24 V)
KØLEMIDDEL:	R1234YF / 29 G
ISOLERINGSMATERIALE:	C5H10/C-PENTAN (SKUMMIDDEL)

GENEREL INFORMATION

- * Læs denne vejledning grundigt igennem, før du tager produktet i brug – også selv om du er bekendt med denne type produkt. Sikkerhedsanvisningerne i denne vejledning reducerer risikoen for brand, elektrisk stød og personskade, forudsat at disse til enhver tid overholdes.
- * Sørg for at opbevare manualen og kvitteringen et sikkert sted, så du altid kan finde dem.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- * Sæt stikket godt fast i 12 V/24 V DC-stikket. Du må ikke foretage ændringer på stikket.
- * Sørg altid for, at køleboksen er forsynet med den korrekte spænding.
- * Ventilationsåbningerne til køleboksens kompressor må aldrig blokeres.
- * For at beskytte mod elektrisk stød må du ikke nedsænke kablet, stikket eller selve apparatet i vand eller anden væske.
- * Må ikke placeres tæt på varmekilder som f.eks. varme, gasovne, varmt vand, rør eller stærkt sollys.
- * Brug aldrig hårde eller skarpe genstande til at fjerne is fra kølerummet.
- * Brug aldrig slibende eller opløsningsbaserede midler, når du rengør kølerummet.
- * Der må ikke anvendes elektriske apparater i kølerummet.
- * Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. aerosoldåser med brændbart drivmiddel i køleboksen.
- * Køleboksen skal afrites regelmæssigt.
- * Denne køleboks er ikke egnet til opbevaring af fødevarer i længere tid.
- * Lav temperatur kan medføre, at visse fødevarer fryser, hvis de ikke er beregnet til at blive frosset.

PRODUKTEGENSKABER

- * Høj pålidelighed, lang levetid, hurtig køling, kold opbevaring og dyb køling.
- * Højeffektiv og energibesparende DC-kompressor.
- * Polyurethanisolering med god isoleringsevne og lavt energiforbrug.
- * Kan bruges i hjemmet og i bilen – med 12 V/24 V i bilen og 100-240 V strømforsyning til husholdningsbrug.
- * Nedkøling til -20°C.
- * Intelligent styresystem med hukommelsesfunktion til slukning.
- * Intelligent beskyttelsessystem, som beskytter bilens batteri.
- * Køleprodukt med justerbar temperatur fra -22°C til +24°C ved hjælp af elektronisk temperaturkontrol med flere indstillinger.
- * Køleboksens låg kan åbnes fra begge sider.
- * Øloplukker medfølger.

KABELBRUG

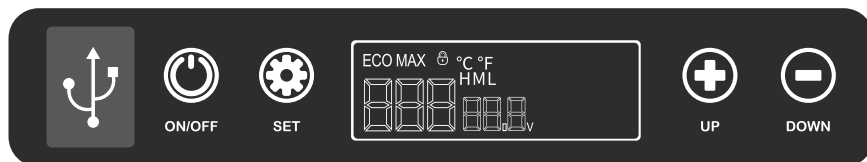
- * Brug 12 V/24 V DC-strømkablet til bilen.



- * Brug 100/240 V DC-strømkablet i hjemmet.
Brug kun det DC-strømkabel, der følger med køleboksen.



BETJENING



- * Hold knappen nede i 1 sekund for at tænde for køleboksen.
- * Hold knappen nede i 3 sekunder for at slukke for køleboksen.
- * Hold knappen nede i 3 sekunder for at låse skærmen op, hvorved symbolet forsvinder fra skærmen.
- * Hvis du ikke foretager dig noget inden for 30 sekunder, låser skærmen igen, og symbolet vises igen på skærmen.

Temperaturindstillinger

- * Når skærmen er låst op, skal du trykke på knappen (+) eller (-) for at indstille temperaturen.
- * Temperaturindstilling fra -22°C til +24°C.
- * Tryk på knappen 1 gang, hvorefter ikonet MAX/ECO begynder at blinke.
- * Tryk på 2 gange, hvorefter temperaturenheden (C og F) begynder at blinke.
- * Tryk på 3 gange, hvorefter spændingsenheden (H/M/L) begynder at blinke.
- * Brug knappen (+) eller (-) til at justere spændingsenheden (H/M/L), mens ikonet blinker.

Indstillinger for batteribeskyttelse

- * For bilbatteri indstilles til M-gear (standardindstilling).
- * Eksternt batteri eller reservebatteri indstilles til L-gear.
- * Hvis E1 vises, skal du justere spændingsenheden fra H til M eller L på grund af variationer i bilbatteriets spændingsniveau.

DATA FOR HØJ, MELLEM OG LAV SPÆNDING

	12 V		24 V	
	STOP	START	STOP	START
L	8,5	11,2	21,4	23
M	10,4	11,7	22,8	24,2
H	11,1	12,4	24,3	25,7

KØLER – FEJLKODE

E1	Spændingsfejl – indgangsspændingen er uden for det indstillede område.
E2	Fejl i ventilatorens strøm – ventilatorens udgangsstrøm overstiger 1 A.
E3	Fejl ved opstart af kompressor
E4	Fejl i kompressorens minimumshastighed
E5	Termostatbeskyttelse mod høje temperaturer
E6	NTC-fejl

FEJLFINDING

FEJL	MULIG ÅRSAG/AFHJÆLPNING
Køleboksen virker ikke	Tjek, om der er fejl i strømforsyningen
	Tjek, om stikket sidder ordentligt
	Tjek, om sikringen er intakt
	Tjek, om afbryderen på panelet er tændt
Køleboksen køler ikke ordentligt	Låget er ikke lukket
	Lukningen er beskadiget eller defekt, så den ikke lukker tæt
	Dårlig udvendig ventilation af køleren
	Der er for meget varm mad i køleboksen
	Der er ikke plads omkring køleren
	Forkert temperaturindstilling

TEMPERATURINDSTILLINGER FOR FØDE- OG DRIKKEVARER

ALMINDELIGE FØDEVARER	OPBEVARINGSTEMPERATUR
Vand	5°C
Mælk	2-6°C
Drikkevarer	5°C
Vin	13°C
Juice	2-10°C
Frugt	2-8°C
Grøntsager	2-13°C
Tilberedte fødevarer	4°C
Kød	-18°C
Fisk og skaldyr	-3°C
Frosne fødevarer	-18°C

Kompressorkjøleboks

> VENNLIGST LES DISSE INSTRUKSJONENE FØR PRODUKTET TAS I BRUK

[TEKNISKE DATA]

> 18 LITER

VEKT UTEN LAST:	13,8 KG
UTVENDIGE DIMENSJONER:	663,5 x 346 x 345 MM
KJØLEKAPASITET:	-22°C (25 °C OMGIVELSESTEMPERATUR)
KRAV TIL INNGANGSSPENNING:	12 V DC (NEGATIV JORD) & 230 V AC/50 HZ
MILJØTYPE:	T/ST/N/SN
ELEKTRISK SIKKERHETSKLASSIFISERING:	III
SPENNING:	12 V/24 V
EFFEKT:	48 W
ELEKTRISK STRØM:	3,8 A(12 V) / 1,9 A(24 V)
KJØLEMIDDEL:	R1234YF / 19 G
ISOLASJONSMATERIALE:	C5H10/C-PENTAN (SKUMMIDDEL)

> 32 LITER

VEKT UTEN LAST:	14,9 KG
UTVENDIGE DIMENSJONER:	663,5 x 346 x 455 MM
KJØLEKAPASITET:	-22°C (25 °C OMGIVELSESTEMPERATUR)
KRAV TIL INNGANGSSPENNING:	12 V DC (NEGATIV JORD) & 230 V AC/50 HZ
MILJØTYPE:	T/ST/N/SN
ELEKTRISK SIKKERHETSKLASSIFISERING:	III
SPENNING:	12 V/24 V
EFFEKT:	52 W
ELEKTRISK STRØM:	4,2 A(12 V) / 2,1 A(24 V)
KJØLEMIDDEL:	R1234YF / 23 G
ISOLASJONSMATERIALE:	C5H10/C-PENTAN (SKUMMIDDEL)

Denne enheten er bare egnet for fritidsbruk og bør ikke brukes til industrielt bruk der det kan komme skitt inn i enheten. Den må ikke brukes under fuktige eller våte forhold og må ikke under noen omstendigheter utsettes for regn. Kjøleboksen kan bare repareres av en kvalifisert elektriker.

Informasjon om avfallshåndtering for brukere av elektrisk og elektronisk utstyr

Dette merket på et produkt og/eller tilhørende dokumenter indikerer at når det skal kastes, må det behandles som avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Alle WEEE-merkede avfallsprodukter må ikke blandes med vanlig husholdningsavfall, men oppbevares separat for behandling, gjenvinning og resirkulering av materialene som brukes. For riktig behandling, gjenvinning og resirkulering: Vennligst ta alt WEEE-merket avfall med til lokale avfallsområde, hvor du kan levere det gratis. Hvis alle forbrukere avhender elektrisk og elektronisk avfall på riktig måte, vil de bidra til å spare verdifulle ressurser og forhindre at potensielt farlige materialer har en negativ effekt på menneskers helse og miljø. Ta vare på disse instruksjonene for fremtidig bruk.



> 46 LITER

VEKT UTEN LAST:	17 KG
UTVENDIGE DIMENSJONER:	689 x 406 x 480 MM
KJØLEKAPASITET:	-22°C (25 °C OMGIVELSESTEMPERATUR)
KRAV TIL INNGANGSSPENNING:	12 V DC (NEGATIV JORD) & 230 V AC/50 HZ
MILJØTYPE:	T/ST/N/SN
ELEKTRISK SIKKERHETSKLASSIFISERING:	III
SPENNING:	12 V/24 V
EFFEKT:	52 W
ELEKTRISK STRØM:	4,2 A(12 V) / 2,1 A(24 V)
KJØLEMIDDEL:	R1234YF / 29 G
ISOLASJONSMATERIALE:	C5H10/C-PENTAN (SKUMMIDDEL)

GENERELL INFORMASJON

- * Les denne bruksanvisningen nøye før bruk, selv om du er kjent med denne produkttypen. Sikkerhetsforholdsreglene som her er vedlagt reduserer risikoen for brann, elektrisk støt og skader om de følges på riktig måte.
- * Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted for fremtidig referanse, sammen med kjøpskvittering.

SIKKERHETSINSTRUKSER

- * Sett støpselet godt inn i 12 V/24 V DC-kontakten. Støpselet må ikke modifiseres.
- * Sørg alltid for at riktig spenning tilføres kjøleboksen.
- * Ventilene til kjøleboksens kompressor må aldri blokkeres.
- * For å unngå elektrisk støt må ikke kabelen, støpselet eller selve apparatet senkes i vann eller annen væske.
- * Må ikke plasseres i nærheten av varmekilder som varmeovner, gassovner, varmt vann, rør eller brennende sol.
- * Bruk aldri harde eller skarpe redskaper for å fjerne is fra kjølerommet.
- * Bruk aldri skuremidler eller løsemiddelbaserte materialer ved rengjøring av kjølerommet.
- * Ikke bruk elektriske apparater på innsiden av kjølerommet.
- * Ikke oppbevar eksplosive stoffer som spraybokser med brennbart drivmiddel i kjøleboksen.
- * Kjøleboksen må avrimes med jevne mellomrom
- * Denne kjøleboksen er ikke egnet til å oppbevare mat over lengre perioder.
- * Lav temperatur kan føre til at maten fryser selv om den ikke er ment å fryses.

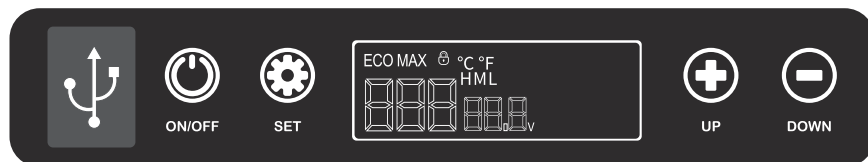
PRODUKTEGENSKAPER

- * Høy pålitelighet, lang levetid, rask kjøling, kald lagring og dyp kjøling.
- * Høy effektivitet og energibesparende DC-kompressor.
- * Med isolasjonslag av polyuretan, som gir god isolasjonsytelse og lavt energiforbruk.
- * Kan brukes hjemme og i bil, med 12 V/24 V i bilen og 100–240 V strømforsyning for husholdningsbruk.
- * Avkjøling til -20°C.
- * Intelligent kontrollsystem med minnefunksjon for å slå av strøm.
- * Inneholder et intelligent beskyttelsessystem som beskytter bilens batteri.
- * Kjøleprodukt med justerbar temperatur fra -22°C til +24°C styrt av elektronisk temperaturkontroll med en lang rekke alternativer.
- * Kjøleboksens deksel kan åpnes direkte fra begge sider.
- * En flaskeåpner er inkludert.

KABELBRUK

* Bruk 12 V/24 V DC-strømkabelen ved bruk i bil. 	* Bruk 100/240 V DC-strømkabelen hjemme. * <i>Bruk kun DC-strømkabelen som følger med kjøleboksen.</i> 
--	--

DRIFTSINSTRUKSER



- * Trykk på -knappen i 1 sekund for å slå kjøleboksen PÅ.
- * Trykk på -knappen i 3 sekunder for å slå kjøleboksen AV.
- * Trykk på -knappen i 3 sekunder for å låse opp skjermen, noe som vil gjøre at -symbolet forsvinner fra skjermen.
- * Hvis ingen handling utføres innen 30 sekunder, låses skjermen på nytt, og -symbolet vil igjen dukke opp på skjermen.

Temperaturinnstillinger

- * Når skjermen er låst opp, kan man trykke på knappene (+) eller (-) for å justere temperaturen.
- * Temperaturen kan stilles inn fra -22°C til +24°C.
- * Trykk på -knappen én gang, og MAX/ECO-symbolet vil blinke.
- * Trykk på to ganger, og temperaturenheten (C og F) vil blinke.
- * Trykk på tre ganger, og spenningsdataenheten (H/M/L) vil blinke.
- * Bruk knappene (+) eller (-) til å justere spenningsdataenheten (H/M/L) mens symbolet blinker.

Innstillinger for batteribeskyttelse

- * For bilbatteri indstilles til M-gear (standardindstilling).
- * Eksternt batteri eller reservebatteri indstilles til L-gear.
- * Hvis E1 vises, skal du justere spændingsenheden fra H til M eller L på grund af variationer i bilbatteriets spændingsniveau.

SPENNINGSDATA FOR HØYT, MIDDELS, LAVT NIVÅ

	12 V		24 V	
	STOPP	START	STOPP	START
L	8,5	11,2	21,4	23
M	10,4	11,7	22,8	24,2
H	11,1	12,4	24,3	25,7

FEILKODE FOR KJØLEAPPARAT

E1	Spenningsfeil – Inngangsspenningen er utenfor det innstilte området
E2	Viftestrømfeil – Viftestrøm og utgangsstrøm større enn 1 A
E3	Feil ved oppstart av kompressor
E4	Feil minimumshastighet for kompressor
E5	Termostatbeskyttelse mot høy temperatur
E6	NTC-feil

FEILSØKING

FEIL	MULIG ÅRSAK / FORSLAG TIL LØSNING
Kjøleboksen fungerer ikke	Sjekk strømforsyningen for feil
	Sjekk støpselet for dårlig kontakt
	Sjekk om sikringen har gått
	Sjekk om strømbryteren på skjermpanelet er slått på
Dårlig kjøleytelse	Dekselet er ikke lukket
	Dørens pakning er skadet eller deformert, og tetningen er ikke tett
	Kjøleapparat har dårlig utvendig ventilasjon
	For mye varm mat er plassert i kjøleboksen
	Det er ikke god nok plass rundt kjøleapparatet
	Feil temperaturinnstilling

TEMPERATURINNSTILLINGER FOR MAT OG DRIKKE

VANLIGE MATVARER	LAGRINGSTEMPERATUR
Rent vann	5°C
Melk	2-6°C
Drikkevarer	5°C
Vin	13°C
Juice	2-10°C
Frukt	2-8°C
Grønnsaker	2-13°C
Kokt mat	4°C
Kjøtt	-18°C
Sjømat	-3°C
Frossen mat	-18°C

Kompressor kylbox

> LÄS IGENOM DESSA ANVISNINGAR FÖRE ANVÄNDNING

[TEKNISKA DATA]

> 20 LITER

TOMVIKT:	13,8 KG
YTRE MÅTT:	663,5 x 346 x 345 MM
KYLKAPACITET:	-22°C (25°C OMGIVNING)
KRAV PÅ INGÅNGSSPÄNNING:	12 VOLT DC (NEGATIV JORD) OCH 230 V AC / 50 HZ
MILJÖTYP:	T/ST/N/SN
ENERGIEFFEKTKLASS:	III
ELEKTRISK SÄKERHET:	12 V/24 V
SPÄNNING:	48 W
INGÅNGSEFFEKT:	3,8 A (12 V) / 1,9 A (24 V)
ELEKTRISK STRÖM:	R1234YF / 19 G
KÖLDMEDIUM:	C5H10/C-PENTAN
TYP AV ISOLERING:	(SKUMBILDANDE MEDEL)

> 32 LITER

TOMVIKT:	14,9 KG
YTRE MÅTT:	663,5 x 346 x 455 MM
KYLKAPACITET:	-22°C (25°C OMGIVNING)
KRAV PÅ INGÅNGSSPÄNNING:	12 VOLT DC (NEGATIV JORD) OCH 230 V AC / 50 HZ
MILJÖTYP:	T/ST/N/SN
ENERGIEFFEKTKLASS:	III
ELEKTRISK SÄKERHET:	12 V/24 V
SPÄNNING:	52 W
INGÅNGSEFFEKT:	4,2 A (12 V) / 2,1 A (24 V)
ELEKTRISK STRÖM:	R1234YF / 23 G
KÖLDMEDIUM:	C5H10/C-PENTAN
TYP AV ISOLERING:	(SKUMBILDANDE MEDEL)

Denna enhet är endast lämplig för fritidsbruk och bör inte användas i industriella förhållanden där smuts kan dras in i enheten. Den får inte användas i fuktiga eller våta förhållanden och får under inga omständigheter utsättas för regn. Kylboxen får endast repareras av en kvalificerad elektriker.

Information om avfallshantering för konsumenter av elektrisk och elektronisk utrustning

Denna märkning på en produkt och/eller medföljande dokument anger att den måste behandlas som avfall av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) när den ska kasseras. WEEE-märkt avfall får inte blandas med vanligt hushållsavfall, utan måste hållas separat för behandling, återvinning och återanvändning av de använda materialerna. För korrekt behandling, återvinning och återanvändning, ta allt WEEE-märkt avfall till din kommunala avfallsstation, där det tas emot gratis. Om alla konsumenter gör sig av med avfall av elektrisk och elektronisk utrustning på rätt sätt, hjälper de till att spara värdefulla resurser och förebygger eventuella negativa effekter på människors hälsa och miljön av de farliga material som avfallet kan innehålla. Spara dessa anvisningar för framtida referens.



> 46 LITER

TOMVIKT:	17 KG
YTRE MÅTT:	689 x 406 x 480 MM
KYLKAPACITET:	-22°C (25°C OMGIVNING)
KRAV PÅ INGÅNGSSPÄNNING:	12 VOLT DC (NEGATIV JORD) OCH 230 V AC / 50 HZ
MILJÖTYP:	T/ST/N/SN
ENERGIEFFEKTKLASS:	III
ELEKTRISK SÄKERHET:	12 V/24 V
SPÄNNING:	52 W
INGÅNGSEFFEKT:	4,2 A (12 V) / 2,1 A (24 V)
ELEKTRISK STRÖM:	R1234YF / 29 G
KÖLDMEDIUM:	C5H10/C-PENTAN
TYP AV ISOLERING:	(SKUMBILDANDE MEDEL)

ALLMÄN INFORMATION

- * Läs denna bruksanvisning noggrant innan användning, även om du är bekant med den här typen av produkt. De säkerhetsåtgärder som bifogas här minskar risken för brand, elektriska stötar och personskador när de följs korrekt.
- * Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe för framtida användning tillsammans med kvittot.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- * Sätt in kontakten ordentligt i 12 V/24 V DC-uttaget. Ändra inte kontakten.
- * Se alltid till att kylboxen har rätt spänning.
- * Blockera aldrig ventilerna till kylboxens kompressor.
- * För skydd mot elektriska stötar, sänk inte ner kabeln, kontakten eller själva apparaten i vatten eller annan vätska.
- * Placera den inte i närheten av värmekällor, t.ex. uppvärmning, gasugnar, varmvatten, rör eller solljus.
- * Använd aldrig hårda eller vassa redskap för att ta bort is från kylfacket.
- * Använd aldrig slipande eller lösningsmedelsbaserade material vid rengöring av kylfacket.
- * Använd inga elektriska apparater i kylfacket.
- * Förvara inte explosiva ämnen, t.ex. aerosolburkar med brännbart drivmedel i kylboxen.
- * Avfrosta kylboxen regelbundet.
- * Den här kylboxen är inte lämplig för att förvara livsmedel under alltför långa perioder.
- * Låg temperatur kan leda till att vissa livsmedel fryser när de inte är avsedda att frysas.

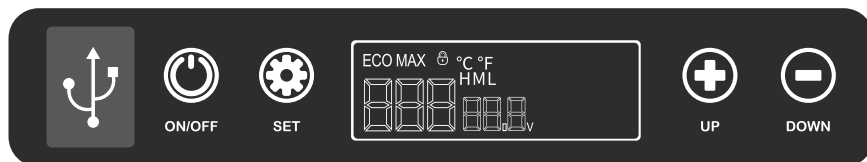
PRODUKTEGENSKAPER

- * Hög tillförlitlighet, lång livslängd, snabb nedkylning, kylförvaring och djupkylning.
- * Högeffektiv och energisparande DC-kompressor.
- * Använder isoleringsskikt av polyuretan, med god isoleringsförmåga och låg energiförbrukning.
- * Den kan användas både hemma och i en bil, med 12 V/24 V i bilen och 100-240 V strömförsörjning för hushållsbruk.
- * Nedkylning till -20°C.
- * Intelligent styrsystem med minnesfunktion för avstängning.
- * Den innehåller ett intelligent skyddssystem som skyddar bilens batteri.
- * Kylprodukt med justerbar temperatur från -22°C till +24°C som styrs av en elektronisk temperaturkontroll med ett stort antal alternativ.
- * Kylboxens lock kan öppnas direkt från båda sidor.
- * En flasköppnare ingår.

KABELANVÄNDNING

* Använd 12 V/24 V DC-strömkabeln för bilen. 	* Använd 100/240 V DC-strömkabeln hemma. <i>Använd endast den DC-kabel som medföljer kylboxen.</i> 
---	--

DRIFTSINSTRUKSER



- * Tryck på knappen  i 1 sekund för att slå på kylboxen.
- * Tryck på knappen  i 3 sekunder för att stänga av kylboxen.
- * Tryck på knappen  i 3 sekunder för att låsa upp skärmen, vilket gör att symbolen  försvinner från skärmen.
- * Om ingen åtgärd vidtas inom 30 sekunder låses skärmen på nytt och symbolen  visas på nytt på skärmen.

Temperaturinställningar

- * När skärmen är uppläst, tryck på knappen (+) eller (-) för att justera temperaturen.
- * Inställningstemperaturen varierar från -22°C till +24°C.
- * Tryck på knappen  en gång och ikonen MAX/ECO blinkar.
- * Tryck på  två gånger och temperaturenheten (C och F) blinkar.
- * Tryck på  tre gånger, och spänningsdataenheten (H/M/L) blinkar.
- * Använd knappen (+) eller (-) för att justera spänningsdataenheten (H/M/L) medan ikonen blinkar.

Inställningar för batteriskydd

- * För bilbatteri, ställ in på M-växel (standardinställning)
- * Externt batteri eller reservbatteri inställt på L växel.
- * På grund av variationer i bilbatteriets spänningsnivåer, om E1 visas, vänligen justera spänningsdataenheten, från H till M eller L.

HÖG, MEDEL OCH LÅG SPÄNNINGSDATA

	12 V		24 V	
	STOPP	START	STOPP	START
L	8,5	11,2	21,4	23
M	10,4	11,7	22,8	24,2
H	11,1	12,4	24,3	25,7

FELKOD FÖR KYLSKÅP

E1	Spänningsfel - Ingångsspänningen ligger utanför det inställda intervallet.
E2	Fel fläktström - Fläktens utgångsström större än 1 A
E3	Fel vid start av kompressor
E4	Fel i kompressorns lägsta varvtal
E5	Termostatskydd mot hög temperatur
E6	NTC-fel

FEILSØKING

FEL	MÖJLIG ORSAK / FÖRSLAG TILL ÅTGÄRD
Kylboxen fungerar inte	Kontrollera om strömförsörjningen är trasig
	Kontrollera om kontakten är dålig i nätkontakten
	Om säkringen är intakt eller inte
	Kontrollera att strömbrytaren på displayen är på
Dålig kylprestanda	Locket är inte stängt
	Luckans tätning är skadad eller deformerad, och tätningen sluter inte tätt
	Dålig extern ventilation av kylan
	Lägg för mycket varm mat i kylboxen
	Det finns inget utrymme runt kylan
	Felaktig temperaturinställning

TEMPERATURINSTÄLLNINGAR FÖR MAT OCH DRYCK

VANLIGA LIVSMEDEL	FÖRVARINGSTEMPERATUR
Rent vatten	5°C
Mjök	2-6°C
Drycker	5°C
Vin	13°C
Juice	2-10°C
Frukt	2-8°C
Grönsaker	2-13°C
Tillagad mat	4°C
Kött	-18°C
Havsmat	-3°C
Frysta livsmedel	-18°C

Kompressor-Kühlbox

> BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH

[TECHNISCHE DATEN]

> 18 LITER

LEERGEWICHT:	13,8 KG
AUSSENABMESSUNGEN:	663,5 x 346 x 345 MM
KÜHLEISTUNG:	-22°C (25°C UMGEBUNGSTEMPERATUR)
ERFORDERLICHE EINGANGSSPANNUNG:	12 VOLT DC (NEGATIVE MASSE) & 230 VOLT AC / 50 HZ
ART DER UMGEBUNG:	T/ST/N/SN
ELEKTRISCHE SICHERHEIT:	III
SPANNUNG:	12 V/24 V
STROMVERBRAUCH:	48 W
ELEKTRISCHER STROM:	3,8 A (12 V) / 1,9 A (24 V)
KÄLTEMITTEL:	R1234YF / 19 G
ISOLIERMATERIAL:	C5H10/C-PENTAN (SCHAUMMITTEL)

> 32 LITER

LEERGEWICHT:	14,9 KG
AUSSENABMESSUNGEN:	663,5 x 346 x 455 MM
KÜHLEISTUNG:	-22°C (25°C UMGEBUNGSTEMPERATUR)
ERFORDERLICHE EINGANGSSPANNUNG:	12 VOLT DC (NEGATIVE MASSE) & 230 VOLT AC / 50 HZ
ART DER UMGEBUNG:	T/ST/N/SN
ELEKTRISCHE SICHERHEIT:	III
SPANNUNG:	12 V/24 V
STROMVERBRAUCH:	52 W
ELEKTRISCHER STROM:	4,2 A (12 V) / 2,1 A (24 V)
KÄLTEMITTEL:	R1234YF / 23 G
ISOLIERMATERIAL:	C5H10/C-PENTAN (SCHAUMMITTEL)

Dieses Gerät ist nur für den Freizeitgebrauch geeignet und darf nicht unter industriellen Bedingungen eingesetzt werden, wo Schmutz in das Gerät gezogen werden könnte. Es darf nicht in feuchtem oder nassem Zustand verwendet werden und darf unter keinen Umständen Regen ausgesetzt werden. Die Kühlbox darf nur von einer Elektrofachkraft repariert werden.

Informationen zur Abfallentsorgung für Verbraucher von Elektro- und Elektronikgeräten

Dieses Zeichen auf einem Produkt und/oder den Begleitdokumenten weist darauf hin, dass es bei der Entsorgung als Elektro- und Elektronik-Altgerät (WEEE) behandelt werden muss. Für eine ordnungsgemäße Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung bringen Sie bitte alle mit WEEE gekennzeichneten Abfälle zu Ihrer kommunalen Mülldeponie, wo sie kostenlos angenommen werden. Wenn alle Verbraucher Elektro- und Elektronik-Altgeräte ordnungsgemäß entsorgen, tragen sie dazu bei, wertvolle Ressourcen zu sparen und mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt durch gefährliche Stoffe, die in den Abfällen enthalten sind, zu vermeiden. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.



> 46 LITER

LEERGEWICHT:	17 KG
AUSSENABMESSUNGEN:	689 x 406 x 480 MM
KÜHLEISTUNG:	-22°C (25°C UMGEBUNGSTEMPERATUR)
ERFORDERLICHE EINGANGSSPANNUNG:	12 VOLT DC (NEGATIVE MASSE) & 230 VOLT AC / 50 HZ
ART DER UMGEBUNG:	T/ST/N/SN
ELEKTRISCHE SICHERHEIT:	III
SPANNUNG:	12 V/24 V
STROMVERBRAUCH:	52 W
ELEKTRISCHER STROM:	4,2 A (12 V) / 2,1 A (24 V)
KÄLTEMITTEL:	R1234YF / 29 G
ISOLIERMATERIAL:	C5H10/C-PENTAN (SCHAUMMITTEL)

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- * Lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig durch, auch wenn Sie mit dieser Art von Produkt vertraut sind. Die hierin enthaltenen Sicherheitsvorkehrungen verringern die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen, wenn sie korrekt befolgt werden.
- * Bewahren Sie das Handbuch zusammen mit der Kaufquittung an einem sicheren Ort auf, um später darin nachschlagen zu können.

SICHERHEITSHINWEISE

- * Stecken Sie den Stecker fest in die 12 V/24 V DC-Buchse. Nehmen Sie keine Veränderungen am Stecker vor.
- * Achten Sie immer darauf, dass die richtige Spannung an der Kühlbox anliegt.
- * Versperren Sie niemals die Belüftung des Kompressors der Kühlbox.
- * Tauchen Sie zum Schutz vor Stromschlägen das Kabel, den Stecker oder das Gerät selbst nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- * Stellen Sie die Box nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizungen, Gasöfen, heißem Wasser, Rohren oder praller Sonne auf.
- * Verwenden Sie niemals harte oder scharfe Gegenstände, um Eis aus dem Kühlfach zu entfernen.
- * Verwenden Sie zum Reinigen des Kühlraums niemals scheuernde oder Lösungsmittelhaltige Materialien.
- * Benutzen Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Kühlraums.
- * Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit brennbarem Treibmittel in der Kühlbox auf.
- * Tauen Sie die Kühlbox regelmäßig ab.
- * Diese Kühlbox ist nicht geeignet, um Lebensmittel über einen zu langen Zeitraum aufzubewahren.
- * Niedrige Temperaturen können dazu führen, dass einige Lebensmittel gefrieren, obwohl sie nicht zum Einfrieren bestimmt sind.

PRODUKTMERKMALE

- * Hohe Zuverlässigkeit, lange Lebensdauer, schnelle Abkühlung, Kaltlagerung und Tiefkühlung.
- * Hocheffizienter und energiesparender DC-Kompressor.
- * Polyurethan-Dämmschicht mit guter Dämmleistung und geringem Energieverbrauch.
- * Sie kann zu Hause und im Auto verwendet werden, wobei im Auto 12 V/24 V und im Haushalt 100 V-240 V verwendet werden können.
- * Abkühlung auf -20°C.
- * Intelligentes Steuersystem mit Abschaltspeicherfunktion.
- * Sie enthält ein intelligentes Schutzsystem, das die Autobatterie schützt.
- * Kühlprodukt mit einstellbarer Temperatur von -22°C bis +24°C, gesteuert durch eine elektronische Temperaturregelung mit einer breiten Palette von Optionen.
- * Der Deckel der Kühlbox kann direkt von beiden Seiten geöffnet werden.
- * Ein Flaschenöffner ist im Lieferumfang enthalten.

KABELNUTZUNG

- * Verwenden Sie das 12 V/24 V DC Stromkabel für das Auto.

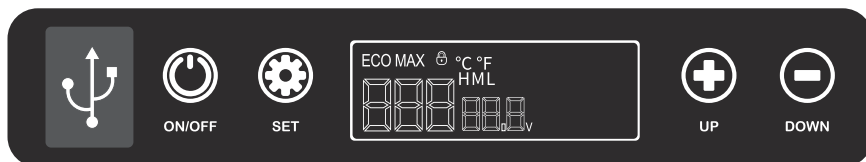


- * Verwenden Sie das 100/240-V-DC-Netzkabel zu Hause.

Verwenden Sie nur das mit der Kühlbox mitgelieferte Gleichstromkabel



BETRIEBSANLEITUNG



- * Drücken Sie die Taste 1 Sekunde lang, um die Kühlbox einzuschalten.
- * Drücken Sie die Taste 3 Sekunden lang, um die Kühlbox auszuschalten.
- * Drücken Sie die Taste 3 Sekunden lang, um den Bildschirm zu entsperren, wodurch das Symbol vom Bildschirm verschwindet.
- * Wird innerhalb von 30 Sekunden nichts unternommen, wird der Bildschirm wieder gesperrt und das Symbol erscheint erneut auf dem Bildschirm.

Temperatur-Einstellungen

- * Wenn der Bildschirm entriegelt ist, drücken Sie die Taste (+) oder (-), um die Temperatur einzustellen.
- * Der Einstelltemperaturbereich reicht von -22°C bis +24°C.
- * Drücken Sie die Taste einmal und das MAX/ECO-Symbol blinkt.
- * Drücken Sie zweimal und die Temperatureinheit (C und F) blinkt.
- * Drücken Sie dreimal und die Spannungseinheit (H/M/L) blinkt.
- * Verwenden Sie die Taste (+) oder (-), um die Spannungseinheit (H/M/L) einzustellen, während das Symbol blinkt.

Einstellungen für den Batterieschutz

- * Für Autobatterie, auf M einstellen (Standardeinstellung)
- * Externe Batterie oder Pufferbatterie auf L einstellen.
- * Wenn E1 angezeigt wird, stellen Sie bitte die Spannungseinheit von H auf M oder L um, da die Spannung der Autobatterie variieren kann.

HOHE, MITTLERE UND NIEDRIGE SPANNUNGSDATEN

	12 V		24 V	
	STOPP	START	STOPP	START
L	8,5	11,2	21,4	23
M	10,4	11,7	22,8	24,2
H	11,1	12,4	24,3	25,7

KÜHLSCHRANK FEHLERCODE

E1	Spannungsausfall - Die Eingangsspannung liegt außerhalb des eingestellten Bereichs
E2	Ausfall des Lüfterstroms - Ausgangsstrom am Ende des Lüfterstroms größer als 1 A
E3	Fehler beim Anfahren des Kompressors
E4	Störung der Mindestdrehzahl des Kompressors
E5	Thermostatschutz gegen hohe Temperaturen
E6	NTC-Ausfall

FEHLERSUCHE

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE / VORGESCHLAGENE ABHILFE
Kühlbox funktioniert nicht	Prüfen Sie die Stromversorgung auf Fehler
	Prüfen Sie den Netzstecker auf schlechten Kontakt
	Ob die Sicherung intakt ist oder nicht
	Prüfen Sie, ob der Netzschalter auf der Anzeigetafel eingeschaltet ist.
Schlechte Kühlleistung	Der Deckel ist nicht geschlossen
	Die Dichtung der Tür ist beschädigt oder verformt, und die Dichtung ist nicht dicht
	Schlechte externe Belüftung des Kühlgeräts
	Zu viele heiße Lebensmittel in der Kühlbox
	Es gibt keinen Platz um den Kühlschrank herum
	Falsche Temperatureinstellung

TEMPERATUREINSTELLUNGEN FÜR LEBENSMITTEL UND GETRÄNKE

GEMEINE LEBENSMITTEL	LAGERTEMPERATUR
Reines Wasser	5°C
Milch	2-6°C
Getränke	5°C
Wein	13°C
Saft	2-10°C
Obst	2-8°C
Gemüse	2-13°C
Gekochte Lebensmittel	4°C
Fleisch	-18°C
Meeresfrüchte	-3°C
Tiefkühlkost	-18°C

Nevera portátil con compresor

> LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR

[DATOS TÉCNICOS]

> 20 LITROS

PESO EN VACÍO:	13.8 KG
DIMENSIONES EXTERNAS:	663.5 x 346 x 345 MM
CAPACIDAD DE REFRIGERACIÓN:	-22°C (25°C TEMPERATURA AMBIENTE)
REQUISITOS DE TENSIÓN DE ENTRADA:	12 VOLTIOS CC (NEGATIVO A TIERRA) Y 230 VOLTIOS CA / 50 HZ
CLASE CLIMÁTICA:	T/ST/N/SN
GRADO DE SEGURIDAD ELÉCTRICA:	III
VOLTAJE:	12 V/24 V
TENSIÓN DE ENTRADA NOMINAL:	48 W
CORRIENTE ELÉCTRICA:	3.8 A(12 V) / 1.9 A(24 V)
REFRIGERANTE:	R1234YF / 19 G
MATERIAL AISLANTE:	C5H10/CICLOPENTANO (AGENTE ESPUMANTE)

> 32 LITROS

PESO EN VACÍO:	14.9 KG
DIMENSIONES EXTERNAS:	663.5 x 346 x 455 MM
CAPACIDAD DE REFRIGERACIÓN:	-22°C (25°C TEMPERATURA AMBIENTE)
REQUISITOS DE TENSIÓN DE ENTRADA:	12 VOLTIOS CC (NEGATIVO A TIERRA) Y 230 VOLTIOS CA / 50 HZ
CLASE CLIMÁTICA:	T/ST/N/SN
GRADO DE SEGURIDAD ELÉCTRICA:	III
VOLTAJE:	12 V/24 V
TENSIÓN DE ENTRADA NOMINAL:	52 W
CORRIENTE ELÉCTRICA:	4.2 A(12 V) / 2.1 A(24 V)
KØ REFRIGERANTE:	R1234YF / 23 G
MATERIAL AISLANTE:	C5H10/CICLOPENTANO (AGENTE ESPUMANTE)

Esta unidad solo es apta para el ocio y no debe utilizarse en condiciones industriales donde pueda entrar suciedad en ella. No debe utilizarse en condiciones de humedad, y en ningún caso debe exponerse a la lluvia. La nevera solo puede ser reparada por un electricista cualificado.

Información sobre la eliminación de residuos para los consumidores de aparatos eléctricos y electrónicos

Esta etiqueta en un producto y/o en los documentos que lo acompañan indica que, cuando se vaya a eliminar, se lo debe tratar como residuo de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los residuos marcados como RAEE no deben mezclarse con la basura doméstica general, sino que deben mantenerse separados para el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de los materiales utilizados. Lleve todos los residuos marcados como RAEE al centro de residuos cívicos de su localidad, donde serán aceptados gratuitamente. Si todos los consumidores se deshacen de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos correctamente, estarán ayudando a ahorrar valiosos recursos y a prevenir cualquier efecto negativo potencial sobre la salud humana y el medio ambiente, de cualquier material peligroso que puedan contener los residuos. Por favor, guarde estas instrucciones para futuras consultas.



> 46 LITROS

PESO EN VACÍO:	17 KG
DIMENSIONES EXTERNAS:	689 x 406 x 480 MM
CAPACIDAD DE REFRIGERACIÓN:	-22°C (25°C TEMPERATURA AMBIENTE)
REQUISITOS DE TENSIÓN DE ENTRADA:	12 VOLTIOS CC (NEGATIVO A TIERRA) Y 230 VOLTIOS CA / 50 HZ
CLASE CLIMÁTICA:	T/ST/N/SN
GRADO DE SEGURIDAD ELÉCTRICA:	III
VOLTAJE:	12 V/24 V
TENSIÓN DE ENTRADA NOMINAL:	52 W
CORRIENTE ELÉCTRICA:	4.2 A(12 V) / 2.1 A(24 V)
KØ REFRIGERANTE:	R1234YF / 29 G
MATERIAL AISLANTE:	C5H10/CICLOPENTANO (AGENTE ESPUMANTE)

INFORMACIÓN GENERAL

- * Lea primero este manual antes de utilizarlo, aunque ya esté familiarizado con este tipo de producto. Las precauciones de seguridad que se adjuntan reducen el riesgo de incendio, de descarga eléctrica y de lesiones si se respetan de forma correcta.
- * Guarde el manual en un lugar seguro para futuras consultas, junto con el recibo de compra.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- * Enchúfelo en una toma de corriente de 12 V/24 V CC. No modifique el enchufe.
- * Procure siempre suministrar el voltaje correcto a la nevera.
- * No bloquee nunca los conductos del compresor de la nevera.
- * Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el mismo aparato en agua o en otros líquidos.
- * No lo deje cerca de fuentes de calor, como radiadores, hornos de gas, agua caliente, tuberías o al sol cuando haga calor.
- * No utilice utensilios duros o afilados para retirar el hielo del compartimento de refrigeración.
- * Nunca utilice materiales abrasivos o a base de disolventes para limpiar el compartimento de refrigeración.
- * No utilice ningún dispositivo eléctrico dentro del compartimento de refrigeración.
- * No guarde sustancias explosivas, como aerosoles con líquidos inflamables, en la nevera.
- * Descongele la nevera con regularidad.
- * Esta nevera no es apta para guardar comida durante largos periodos.
- * La baja temperatura puede hacer que algunos alimentos se congelen cuando no están destinados a ello.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- * Fiabilidad, durabilidad, enfriamiento rápido y almacenamiento en frío.
- * Compresor CC muy eficaz y de bajo consumo.
- * Cuenta con una capa de aislamiento de poliuretano, con buen rendimiento de aislamiento y bajo consumo de energía.
- * Se puede usar en casa y en el coche, utilizando 12 V/24 V en el coche y una fuente de alimentación 100-240 V en casa.
- * Enfía hasta -20°C.
- * Sistema de control inteligente con función de memoria de apagado.
- * Incluye un sistema de protección inteligente que protege la batería del coche.
- * Producto de refrigeración con temperatura regulable de -22°C a +24°C controlado mediante control de temperatura electrónico con diferentes opciones.
- * La tapa de la nevera se abre por los dos lados.
- * Incluye un abrebotellas.

USO DE CABLES

* Utilice el cable 12 V/24 V CC para el coche.

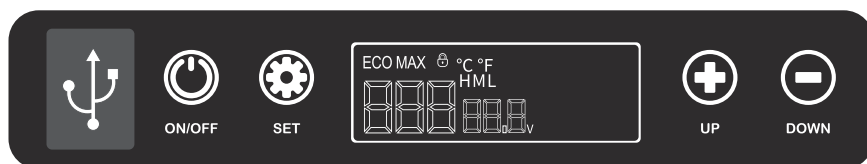


* Utilice el cable 100/240 V CC en casa.

Utilice únicamente el cable CC que se incluye con la nevera.



INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



- * Pulse el botón 1 segundo para encender la nevera.
- * Pulse el botón 3 segundos para apagar la nevera.
- * Pulse el botón 3 segundos para desbloquear la pantalla. El símbolo desaparecerá de la pantalla.
- * Si no se hace nada durante 30 segundos, la pantalla volverá a bloquearse y el símbolo aparecerá de nuevo en la pantalla.

Ajustes de la temperatura

- * Con la pantalla desbloqueada, pulse el botón (+) o (-) para ajustar la temperatura.
 - * La temperatura varía de los -22°C a los +24°C.
 - * Pulse el botón una vez y el icono MAX/ECO parpadeará.
 - * Pulse dos veces y la unidad de temperatura (C y F) parpadeará.
 - * Pulse tres veces y la unidad de datos de voltaje (H/M/L) parpadeará.
- Utilice el botón (+) o (-) para cambiar la unidad de datos de voltaje (H/M/L) mientras parpadea el icono.

Ajustes para proteger la batería

- * Para la batería del coche, ponga en modo manual (M) (ajuste por defecto).
- * Batería externa o batería de repuesto, poner marcha corta (L).
- * Debido a la variación de los niveles de voltaje de las baterías de coche, si aparece E1, cambie la unidad de datos de voltaje, de H a M o L.

DATOS DE VOLTAJE ALTO, MEDIO Y BAJO

	12 V		24 V	
	DETENER	INICIAR	DETENER	INICIAR
L	8,5	11,2	21,4	23
M	10,4	11,7	22,8	24,2
H	11,1	12,4	24,3	25,7

CÓDIGO DE ERROR DEL REFRIGERADOR

E1	Caída de tensión: la tensión de entrada está fuera del rango establecido
E2	Falla de corriente de ventilador: corriente de salida del ventilador superior a 1 A
E3	Falla del arranque del compresor
E4	Falla de la velocidad mínima del compresor
E5	Protección del termostato contra las altas temperaturas
E6	Falla CTN

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

FALLA	POSIBLE CAUSA / SOLUCIÓN RECOMENDADA
La nevera no funciona	Compruebe si la falla se debe a la fuente de alimentación
	Compruebe que el enchufe no hace mal contacto
	Si el fusible está intacto o no
	Compruebe si el botón de encendido en la pantalla está en ON
Bajo rendimiento de la refrigeración	La tapa no cierra
	La junta de la puerta está dañada o deformada, y el cierre no es hermético
	Mala ventilación externa de la nevera
	Demasiada comida caliente en la nevera
	No hay espacio libre en el refrigerador
	Ajuste incorrecto de la temperatura

AJUSTES DE TEMPERATURA PARA ALIMENTOS Y BEBIDA

ALIMENTOS COMUNES	TEMPERATURA DE ALMACENAMIENTO
Agua	5°C
Leche	2-6°C
Bebidas	5°C
Vino	13°C
Zumo	2-10°C
Fruta	2-8°C
Verduras	2-13°C
Comida cocinada	4°C
Carne	-18°C
Mariscos	-3°C
Alimentos congelados	-18°C

Boîte de refroidissement du compresseur

> VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION

[DONNÉES TECHNIQUES]

> 20 LITRES

POIDS À VIDE :	13,8 KG
DIMENSIONS EXTÉRIEURES :	663,5 x 346 x 345 MM
CAPACITÉ DE REFOUDDISEMENT :	-22°C (TEMPÉRATURE AMBIANTE 25°C)
TENSION D'ENTRÉE REQUISE :	12 VOLT DC (TERRE NÉGATIVE) & 230 VOLT AC / 50 HZ
CLASSE CLIMATIQUE :	T/ST/N/SN
GRADE DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE :	III
TENSION :	12 V/24 V
PUISSANCE D'ENTRÉE :	48 W
COURANT ÉLECTRIQUE :	3,8 A(12 V)/1,9 A(24 V)
RÉFRIGÉRANT :	R1234YF / 19 G
MATÉRIAU DU BOÎTIER :	C5H10/C-PENTANE (AGENT MOUSSANT)

> 32 LITRES

POIDS À VIDE :	14,9 KG
DIMENSIONS EXTÉRIEURES :	663,5 x 346 x 455 MM
CAPACITÉ DE REFOUDDISEMENT :	-22°C (TEMPÉRATURE AMBIANTE 25°C)
TENSION D'ENTRÉE REQUISE :	12 VOLT DC (TERRE NÉGATIVE) & 230 VOLT AC / 50 HZ
CLASSE CLIMATIQUE :	T/ST/N/SN
GRADE DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE :	III
TENSION :	12 V/24 V
PUISSANCE D'ENTRÉE :	52 W
COURANT ÉLECTRIQUE :	4,2 A(12 V) / 2,1 A(24 V)
RÉFRIGÉRANT :	R1234YF / 23 G
MATÉRIAU DU BOÎTIER :	C5H10/C-PENTANE (AGENT MOUSSANT)

Cet appareil ne convient qu'à un usage de loisir et ne doit pas être utilisé dans des conditions industrielles où des saletés pourraient être aspirées dans l'appareil. Il ne doit pas être utilisé dans des conditions humides ou mouillées et ne doit en aucun cas être exposé à la pluie. La boîte à froid ne peut être réparée que par un électricien qualifié.

Informations sur l'élimination des déchets pour les consommateurs d'équipements électriques et électroniques

Cette marque apposée sur un produit et/ou sur les documents d'accompagnement indique qu'il doit être traité comme un déchet d'équipement électrique et électronique (DEEE) lorsqu'il doit être éliminé. Tous les déchets marqués DEEE ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers généraux, mais conservés séparément pour le traitement, la récupération et le recyclage des matériaux utilisés. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, veuillez apporter tous les déchets marqués DEEE à la déchèterie municipale de votre autorité locale, où ils seront acceptés gratuitement. Si tous les consommateurs se débarrassent correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, ils contribueront à économiser des ressources précieuses et à prévenir tout effet négatif potentiel sur la santé humaine et l'environnement, de toutes les matières dangereuses que les déchets peuvent contenir. Veuillez conserver ces instructions pour toute référence ultérieure.



> 46 LITRES

POIDS À VIDE :	17 KG
DIMENSIONS EXTÉRIEURES :	689 x 406 x 480 MM
CAPACITÉ DE REFOUDDISEMENT :	-22°C (TEMPÉRATURE AMBIANTE 25°C)
TENSION D'ENTRÉE REQUISE :	12 VOLT DC (TERRE NÉGATIVE) & 230 VOLT AC / 50 HZ
CLASSE CLIMATIQUE :	T/ST/N/SN
GRADE DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE :	III
TENSION :	12 V/24 V
PUISSANCE D'ENTRÉE :	52 W
COURANT ÉLECTRIQUE :	4,2 A(12 V) / 2,1 A(24 V)
RÉFRIGÉRANT :	R1234YF / 29 G
MATÉRIAU DU BOÎTIER :	C5H10/C-PENTANE (AGENT MOUSSANT)

INFORMATIONS GÉNÉRALES

- * Veuillez lire attentivement ce manuel avant la première utilisation, même si vous êtes familier avec ce type de produit. Les précautions de sécurité ci-incluses réduisent le risque d'incendie, de choc électrique et de blessure lorsqu'elles sont correctement respectées.
- * Conservez le manuel dans un endroit sûr pour vous y référer ultérieurement, accompagné du reçu d'achat.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- * Insérez fermement la fiche dans une prise 12 V / 24 V DC. Ne modifiez pas la fiche.
- * Assurez-vous toujours que la tension correcte est appliquée à la glacière.
- * N'obstruez jamais les événements du compresseur de la glacière.
- * Pour vous protéger contre les chocs électriques, ne plongez pas le câble, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre liquide.
- * Ne placez pas directement à côté de sources de chaleur telles que le chauffage, les fours à gaz, les tuyaux d'eau chaude, les canalisations ni sous un soleil de plomb.
- * N'utilisez jamais d'instruments durs ou tranchants pour retirer la glace du compartiment réfrigérant.
- * N'utilisez jamais de matériaux abrasifs ou à base de solvants pour nettoyer le compartiment de refroidissement.
- * N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de refroidissement.
- * Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable dans la glacière.
- * Dégivrez régulièrement la glacière.
- * Cette glacière ne convient pas pour la conservation des aliments pendant des périodes excessivement longues.
- * Une température basse peut entraîner la congélation de certains aliments qui ne sont pas destinés à être congelés.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- * Haute fiabilité, longue durée de vie, vitesse de refroidissement rapide, stockage à froid et refroidissement profond.
- * Compresseur CC à haut rendement et à économie d'énergie.
- * Présente une couche d'isolation en polyuréthane, avec de bonnes performances d'isolation et une faible consommation d'énergie.
- * Il peut être utilisé à la maison et dans une voiture, avec une alimentation de 12 V / 24 V dans la voiture ou une alimentation de 100 - 240 V pour l'usage domestique.
- * Refroidissement jusqu'à -20°C.
- * Système de contrôle intelligent avec fonction de mémorisation de la mise hors tension.
- * Il contient un système de protection intelligent, qui protège la batterie de la voiture.
- * Le produit réfrigérant dont la température est réglable de -22°C à +24°C, contrôlé par une régulation électronique de la température avec une large gamme d'options.
- * Le couvercle de la glacière peut s'ouvrir directement des deux côtés.
- * Un ouvre-bouteille y est intégré.

UTILISATION DU CÂBLE

- * Utilisez le câble d'alimentation 12 V / 24 V CC dans la voiture.

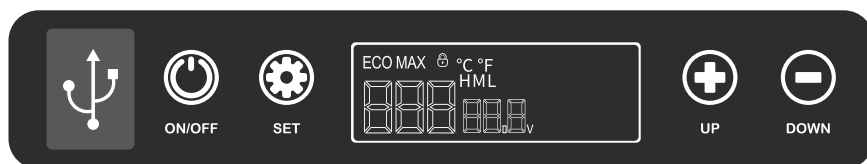


- * Utilisez le câble d'alimentation 100 / 240 V CC à la maison.

Utilisez uniquement le câble d'alimentation en CC fourni avec la glacière.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION



- * Appuyez sur le bouton pendant 1 seconde pour mettre en marche la glacière.
- * Appuyez sur le bouton pendant 3 secondes pour éteindre la glacière.
- * Appuyez sur le bouton pendant 3 secondes pour déverrouiller l'écran, ce qui fera disparaître le symbole de l'écran.
- * Si aucune action n'est effectuée dans les 30 secondes, l'écran sera verrouillé de nouveau et le symbole réapparaîtra à l'écran.

Réglages de température

- * Lorsque l'écran est déverrouillé, appuyez sur les boutons (+) ou (-) pour régler la température.
- * La température de réglage est comprise entre -22°C et +24°C.
- * Appuyez une fois sur la touche ; l'icône MAX/ECO clignotera.
- * Appuyez deux fois sur ; l'unité de température (C et F) clignotera.
- * Appuyez deux fois sur ; l'unité de données de tension (H/M/L) clignotera.
- * Utilisez le bouton (+) ou (-) pour régler l'unité des données de tension (H/M/L) pendant que l'icône clignote.

Paramètres de protection de la batterie

- * Pour la batterie de voiture, régler sur le réglage M (réglage par défaut)
- * Batterie externe ou batterie de secours réglée sur le réglage L.
- * En raison de la variation des niveaux de tension de la batterie de la voiture, si E1 s'affiche, veuillez ajuster l'unité de données de tension : de H à M ou à L.

DONNÉES DE TENSION ÉLEVÉE, MOYENNE ET FAIBLE

	12 V		24 V	
	ARRÊT	DÉMARRAGE	ARRÊT	DÉMARRAGE
L	8,5	11,2	21,4	23
M	10,4	11,7	22,8	24,2
H	11,1	12,4	24,3	25,7

CODE D'ERREUR DU RÉFRIGÉRATEUR

E1	Défaut de tension : la tension d'entrée est hors de la plage définie.
E2	Défaut de courant du ventilateur : le courant de sortie final du ventilateur est supérieur à 1 A.
E3	Défaut de démarrage du compresseur.
E4	Défaut de vitesse minimale du compresseur
E5	Protection du thermostat contre les températures élevées.
E6	Défaillance de la CTN.

DÉPANNAGE

DÉFAUTS	CAUSE POSSIBLE / SOLUTION SUGGÉRÉE
La glacière ne fonctionne pas.	Vérifiez que l'alimentation électrique ne présente pas de défaillance.
	Vérifiez que la fiche d'alimentation ne présente pas de mauvais contact.
	Vérifiez que le fusible est intact.
	Vérifiez si l'interrupteur d'alimentation du panneau d'affichage est allumé
Mauvaises performances de réfrigération	Le couvercle n'est pas fermé.
	Le joint de la porte est endommagé ou déformé, et le joint n'est pas étanche.
	Présence d'une mauvaise ventilation externe du réfrigérateur.
	Présence de trop d'aliments chauds dans la glacière.
	Absence d'espace suffisant autour du réfrigérateur.
	Réglage incorrect de la température.

RÉGLAGES DE TEMPÉRATURE POUR LES ALIMENTS ET LES BOISSONS

ALIMENTS COURANTS	TEMPÉRATURE DE STOCKAGE
Eau potable	5°C
Lait	2-6°C
Boissons	5°C
Vin	13°C
Jus	2-10°C
Fruits	2-8°C
Légumes	2-13°C
Aliments cuits	4°C
Viande	-18°C
Fruits de mer	-3°C
Produits surgelés	-18°C

Compressor koelbox

> LEES VOOR GEBRUIK DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

[TECHNISCHE GEGEVENS]

> 18 LITER

ONBELADEN GEWICHT:	13,8 KG
BUITENAFMETINGEN:	663,5 x 346 x 345 MM
KOELVERMOGEN:	-22°C (25°C OMGEVINGSTEMPERatuur)
VEREISTE INGANGSSPANNING:	12 VOLT GELIJKSTROOM (NEGATIEVE AARDE) & 230 VOLT WISSELSTROOM / 50 HZ
KLIJMAATKLASSE:	T/ST/N/SN
ELEKTRISCHE VEILIGHEIDSKLASSE:	III
SPANNING:	12 V/24 V
VERMOGEN:	48 W
ELEKTRISCHE STROOM:	3,8 A (12 V) / 1,9 A (24 V)
KOELMIDDEL:	R1234YF / 19 G
ISOLATIE MATERIAAL:	C5H10/C-PENTAAN (SCHUIMMIDDEL)

> 32 LITER

ONBELADEN GEWICHT:	14,9 KG
BUITENAFMETINGEN:	663,5 x 346 x 455 MM
KOELVERMOGEN:	-22°C (25°C OMGEVINGSTEMPERatuur)
VEREISTE INGANGSSPANNING:	12 VOLT GELIJKSTROOM (NEGATIEVE AARDE) & 230 VOLT WISSELSTROOM / 50 HZ
KLIJMAATKLASSE:	T/ST/N/SN
ELEKTRISCHE VEILIGHEIDSKLASSE:	III
SPANNING:	12 V/24 V
VERMOGEN:	52 W
ELEKTRISCHE STROOM:	4,2 A (12 V) / 2,1 A (24 V)
KOELMIDDEL:	R1234YF / 23 G
ISOLATIE MATERIAAL:	C5H10/C-PENTAAN (SCHUIMMIDDEL)

Dit toestel is alleen geschikt voor vrijetijdsgebruik en mag niet gebruikt worden in industriële omstandigheden waar vuil in het apparaat gezogen kan worden. Het mag niet gebruikt worden in vochtige of natte omstandigheden en het mag in geen geval aan regen worden blootgesteld. De koelbox mag alleen door een erkende elektricien gerepareerd worden.

Informatie over afvalverwijdering voor consumenten van elektrische en elektronische apparatuur

Dit merkteken op een product en/of begeleidende documenten geeft aan dat het, wanneer het wordt weggegooid, moet worden behandeld als Afgedankte Elektrische & Elektronische Apparatuur (AEEA). Afvalproducten met een AEEA-markering mogen niet met het gewone huisvuil worden vermengd, maar moeten apart worden gehouden voor behandeling, terugwinning en recycling van de gebruikte materialen. Voor de juiste behandeling, terugwinning en recycling; breng al het afval met een AEEA-markering naar de afvalplaats van uw plaatselijke gemeente, waar het gratis wordt geaccepteerd. Als alle consumenten afgedankte elektrische en elektronische apparatuur op de juiste manier wegdoen, helpen zij waardevolle hulpbronnen te sparen en voorkomen zij mogelijke negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu, van eventuele gevaarlijke materialen die het afval kan bevatten. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.



> 46 LITER

ONBELADEN GEWICHT:	17 KG
BUITENAFMETINGEN:	689 x 406 x 48 MM
KOELVERMOGEN:	-22°C (25°C OMGEVINGSTEMPERatuur)
VEREISTE INGANGSSPANNING:	12 VOLT GELIJKSTROOM (NEGATIEVE AARDE) & 230 VOLT WISSELSTROOM / 50 HZ
KLIJMAATKLASSE:	T/ST/N/SN
ELEKTRISCHE VEILIGHEIDSKLASSE:	III
SPANNING:	12 V/24 V
VERMOGEN:	52 W
ELEKTRISCHE STROOM:	4,2 A (12 V) / 2,1 A (24 V)
KOELMIDDEL:	R1234YF / 29 G
ISOLATIE MATERIAAL:	C5H10/C-PENTAAN (SCHUIMMIDDEL)

ALGEMENE INFORMATIE

- * Lees deze gebruiksaanwijzing vóór gebruik grondig door, ook als u met dit type product vertrouwd bent. De hierbij gevoegde veiligheidsvoorschriften verminderen het gevaar voor brand, elektrische schokken en verwondingen, indien zij correct worden nageleefd.
- * Bewaar de handleiding op een veilige plaats voor toekomstige raadpleging, samen met de aankoopbon.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- * Steek de stekker stevig in het 12 V/24 V gelijkstroom stopcontact. Pas de stekker niet aan.
- * Zorg er altijd voor dat de juiste spanning op de Koelbox staat.
- * Blokkeer de ventilatieopeningen naar de compressor van de Koelbox nooit.
- * Ter bescherming tegen elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of het apparaat zelf niet in water of een andere vloeistof onderdompelen.
- * Niet in de buurt van warmtebronnen plaatsen, zoals verwarming, gasovens, heetwaterleidingen of de felle zon.
- * Gebruik nooit harde of scherpe voorwerpen om ijs uit het koelvak te verwijderen.
- * Gebruik nooit schurende of op oplosmiddel gebaseerde materialen om de koelruimte schoon te maken.
- * Gebruik geen elektrische apparaten in de koelruimte.
- * Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in de Koelbox.
- * Ontdooi de Koelbox regelmatig.
- * Deze Koelbox is niet geschikt om levensmiddelen gedurende een te lange perioden te bewaren.
- * Door de lage temperatuur kunnen sommige levensmiddelen bevroren, terwijl ze daar niet voor bedoeld zijn.

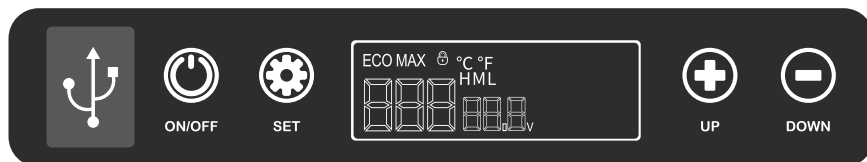
PRODUCTKENMERKEN

- * Zeer betrouwbaar, lange levensduur, snelle koeling, koude opslag en diepe koeling.
- * Zeer efficiënte en energiebesparende DC-compressor.
- * De polyurethaan isolatielaag heeft een goed isolerend vermogen en een laag energieverbruik.
- * Het kan thuis en in een auto worden gebruikt, met 12 V/24 V in de auto en 100-240 V voeding voor huishoudelijk gebruik.
- * Koelen tot -20°C.
- * Intelligent regelsysteem met uitschakel-geheugenfunctie.
- * Het bevat een intelligent beveiligingssysteem, dat de accu van de auto beschermt.
- * Koelproduct met instelbare temperatuur van -22°C tot +24°C geregeld door elektronische temperatuurregeling met een ruim aantal opties.
- * Het deksel van de Koelbox kan direct aan beide zijden worden geopend.
- * Een flesopener is inbegrepen.

GEbruik VAN KABEL

* Gebruik de 12 V / 24 V DC stroomkabel voor de auto. 	* Gebruik thuis de 100/240 V DC stroomkabel. <i>Gebruik uitsluitend de bij de Koelbox geleverde gelijkstroomkabel.</i> 
--	---

GEBRUIKSAANWIJZING



- * Druk 1 seconde op de knop om de koelbox aan te zetten.
- * Druk 3 seconde op de knop om de koelbox aan te zetten.
- * Druk 3 seconde op de knop om het scherm te ontgrendelen, waardoor het symbool van het scherm verdwijnt.
- * Als er binnen 30 seconden geen actie wordt ondernomen, wordt het scherm opnieuw vergrendeld en verschijnt het symbool opnieuw op het scherm.

Temperatuurstellingen

- * Wanneer het scherm ontgrendeld is, drukt u op knop (+) of (-) om de temperatuur aan te passen.
- * De insteltemperatuur varieert van -22°C tot +24°C.
- * Druk eenmaal op de knop, en het MAX/ECO icoon gaat knipperen.
- * Druk twee keer op en de temperatuureenheid (C en F) knippert.
- * Druk driemaal op en de spanningsgegevenseenheid (H/M/L) knippert.
- * Gebruik de knop (+) of (-) om de eenheid van de spanningsgegevens (H/M/L) aan te passen terwijl het icoon knippert.

Instellingen voor batterijbescherming

- * Voor autoaccu, zet op M versnelling (standaardinstelling)
- * Externe batterij of reservebatterij ingesteld op L versnelling.
- * Vanwege de variatie in de spanning van de autoaccu, als E1 wordt weergegeven, moet u de eenheid van de spanningsgegevens aanpassen, van H naar M of L.

GEGEVENS OVER DE SPANNING OP HOOG, MIDDEN EN LAAG NIVEAU

	12 V		24 V	
	STOP	START	STOP	START
L	8,5	11,2	21,4	23
M	10,4	11,7	22,8	24,2
H	11,1	12,4	24,3	25,7

KOELKAST FOUTCODE

E1	Spanningsfout - De ingangsspanning ligt buiten het ingestelde bereik
E2	Uitval ventilatorstroom - Uitgangsstroom ventilatorstroom meer dan 1 A
E3	Storing bij het opstarten van de compressor
E4	Minimum toerentalstoring van de compressor
E5	Thermostaatbeveiliging tegen hoge temperatuur
E6	NTC storing

PROBLEEMOPLOSSING

FOUT	MOGELIJKE OORZAAK / VOORGESTELDE OPLOSSING
Koelbox werkt niet	Controleer de stroomvoorziening op defecten
	Controleer de stekker op een slecht contact
	Of de zekering nog intact is of niet
	Controleer of de aan/uit schakelaar op het display aan staat
Slechte koelprestaties	Het deksel is niet gesloten
	De afdichting van de deur is beschadigd of vervormd, en de afdichting is niet dicht
	Slechte externe ventilatie van de koelkast
	Te veel warm eten in de Koelbox
	Er is geen ruimte rond de koelkast
	Onjuiste temperatuurstelling

TEMPERATUURINSTELLINGEN VOOR ETEN EN DRINKEN

VAAK VOORKOMEND ETEN	OPSLAGTEMPERATUUR
Zuiver water	5°C
Melk	2-6°C
Drankjes	5°C
Wijn	13°C
Sap	2-10°C
Fruit	2-8°C
Groenten	2-13°C
Gekookt eten	4°C
Vlees	-18°C
Zeevruchten	-3°C
Bevroren eten	-18°C

Lodówka turystyczna z kompresorem

> PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ

[DANE TECHNICZNE]

> 20 LITRÓW

CIĘŻAR WŁASNY:	13,8 KG
WYMIARY ZEWNĘTRZNE:	663,5 x 346 x 345 MM
WYDAJNOŚĆ CHŁODNICZA:	-22°C (TEMPERATURA OTOCZENIA 25°C)
WYMAGANE NAPIĘCIE WEJŚCIOWE:	12 V DC (UZIEMIENIE UJEMNE) I 230 V AC / 50 HZ
KLASA KLIMATYCZNA:	T/ST/N/SN
KLASA BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO:	III
NAPIĘCIE:	12 V/24 V
MOC WEJŚCIOWA:	48 W
PRĄD ELEKTRYCZNY:	3,8 A(12 V)/1,9 A(24 V)
CZYNNIK CHŁODNICZY:	R1234YF / 19 G
MATERIAŁ OBUDOWY:	C5H10/C-PENTAN (ŚRODEK PIENIĄCY)

> 32 LITRÓW

CIĘŻAR WŁASNY:	14,9 KG
WYMIARY ZEWNĘTRZNE:	663,5 x 346 x 455 MM
WYDAJNOŚĆ CHŁODNICZA:	-22°C (TEMPERATURA OTOCZENIA 25°C)
WYMAGANE NAPIĘCIE WEJŚCIOWE:	12 V DC (UZIEMIENIE UJEMNE) I 230 V AC / 50 HZ
KLASA KLIMATYCZNA:	T/ST/N/SN
KLASA BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO:	III
NAPIĘCIE:	12 V/24 V
MOC WEJŚCIOWA:	52 W
PRĄD ELEKTRYCZNY:	4,2 A(12 V) / 2,1 A(24 V)
CZYNNIK CHŁODNICZY:	R1234YF / 23 G
MATERIAŁ OBUDOWY:	C5H10/C-PENTAN (ŚRODEK PIENIĄCY)

To urządzenie nadaje się tylko do użytku rekreacyjnego i nie powinno być używane w warunkach przemysłowych, w których zanieczyszczenia mogłyby dostać się do środka. Nie wolno go używać w wilgotnych lub mokrych warunkach i w żadnym wypadku nie należy go wystawiać na działanie deszczu. Naprawę lodówki może przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowany elektryk.

Informacje o utylizacji odpadów dla konsumentów sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Ten znak na produkcie i/lub towarzyszących dokumentach wskazuje, że jeśli ma zostać poddany utylizacji, należy go traktować jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE). Wszelkich odpadów oznaczonych jako WEEE nie wolno mieszać z ogólnymi odpadami z gospodarstw domowych, a powinno się je przechowywać oddzielnie w celu przetworzenia, odzysku i recyklingu użytych materiałów. W celu prawidłowego przetworzenia, odzysku i recyklingu prosimy o zabranie wszystkich odpadów oznaczonych jako WEEE do lokalnego składowiska odpadów komunalnych, gdzie zostaną one przyjęte bezpłatnie. Jeśli wszyscy konsumenci będą prawidłowo pozbawiali się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, pomogą zaoszczędzić cenne zasoby i zapobiec wszelkim potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzi oraz pozbyć się wszelkich niebezpiecznych materiałów, które mogą zawierać te odpady. Należy zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.



> 46 LITRÓW

CIĘŻAR WŁASNY:	17 KG
WYMIARY ZEWNĘTRZNE:	689 x 406 x 480 MM
WYDAJNOŚĆ CHŁODNICZA:	-22°C (TEMPERATURA OTOCZENIA 25°C)
WYMAGANE NAPIĘCIE WEJŚCIOWE:	12 V DC (UZIEMIENIE UJEMNE) I 230 V AC / 50 HZ
KLASA KLIMATYCZNA:	T/ST/N/SN
KLASA BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO:	III
NAPIĘCIE:	12 V/24 V
MOC WEJŚCIOWA:	52 W
PRĄD ELEKTRYCZNY:	4,2 A(12 V) / 2,1 A(24 V)
CZYNNIK CHŁODNICZY:	R1234YF / 29 G
MATERIAŁ OBUDOWY:	C5H10/C-PENTAN (ŚRODEK PIENIĄCY)

INFORMACJE OGÓLNE

- * Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję, nawet jeśli użytkownik jest zaznajomiony z tego typu produktem. Przestrzeganie zaleceń dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszym dokumencie zmniejsza ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń ciała, jeśli są one prawidłowo stosowane.
- * Przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości, wraz z paragonem zakupu.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- * Włożyć mocno wtyczkę do gniazda 12 V/24 V DC. Nie wolno modyfikować wtyczki.
- * Zawsze należy upewnić się, że do pojemnika do chłodzenia podłączone jest prawidłowe napięcie.
- * Nigdy nie zasłaniać otworów wentylacyjnych kompresora pojemnika do chłodzenia.
- * W celu ochrony przed porażeniem prądem nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innej cieczy.
- * Nie umieszczać w pobliżu źródeł ciepła, takich jak ogrzewanie, piece gazowe, gorąca woda, rury lub palące słońce.
- * Do usuwania lodu z komory chłodzenia nie wolno używać twardych ani ostrych narzędzi.
- * Do czyszczenia komory chłodzenia nie wolno używać materiałów ściernych ani rozpuszczalników.
- * Wewnątrz komory chłodzenia nie należy używać żadnych urządzeń elektrycznych.
- * W pojemniku do chłodzenia nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak puszki aerozolowe z łatwopalnym propelentem.
- * Regularnie rozmrażać pojemnik do chłodzenia.
- * Pojemnik do chłodzenia nie jest odpowiedni do przechowywania żywności przez zbyt długi okres czasu.
- * Niska temperatura może spowodować zamrożenie żywności, która nie jest przeznaczona do zamrażania.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

- * Wysoka niezawodność, długa żywotność, szybkie chłodzenie, zimne przechowywanie i głębokie chłodzenie.
- * Wysoka wydajność i oszczędność energii sprężarki DC.
- * Zastosowano poliuretanową warstwę izolacyjną, o dobrych właściwościach izolacyjnych i niskim zużyciu energii.
- * Może być używany w domu i w samochodzie, wykorzystując napięcie 12 V/24 V w samochodzie i zasilanie 100-240V do użytku domowego.
- * Chłodzenie do -20°C.
- * Inteligentny system sterowania z funkcją pamięci wyłączenia.
- * Zawiera on inteligentny system ochrony, który zabezpiecza akumulator samochodu.
- * Produkt chłodzący z regulowaną temperaturą w zakresie od -22°C do +24°C sterowany przez elektroniczną kontrolę temperatury z szerokim zakresem opcji.
- * Pokrywę pojemnika do chłodzenia można otworzyć bezpośrednio z obu stron.
- * W zestawie znajduje się otwieracz do butelek.

UŻYCIE KABLA

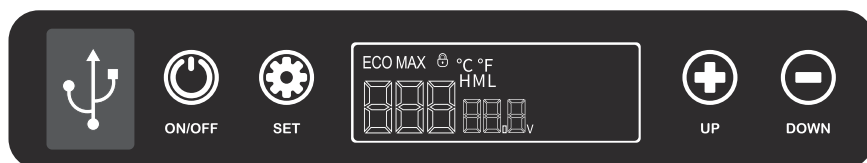
- * Użyj kabla zasilającego 12 V/24 V DC do samochodu.



- * W domu należy używać kabla zasilającego 100/240 V DC, *ależy używać wyłącznie kabla zasilającego DC dołączonego do pojemnika do chłodzenia.*



INSTRUKCJA OBSŁUGI



- * Naciśnij przycisk przez 1 sekundę, aby włączyć pojemnik do chłodzenia.
- * Naciśnij przycisk przez 3 sekundy, aby wyłączyć pojemnik do chłodzenia.
- * Naciśnij przycisk przez 3 sekundy, aby odblokować ekran, co spowoduje, że symbol zniknie z ekranu.
- * Jeśli w ciągu 30 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, ekran zostanie ponownie zablokowany, a na ekranie ponownie pojawi się symbol .

Ustawienia temperatury

- * Gdy ekran jest odblokowany, naciśnij przycisk (+) lub (-), aby dostosować temperaturę.
- * Zakres temperatury nastawy od -22°C do +24°C.
- * Naciśnij raz przycisk , a ikona MAX/ECO zacznie migać.
- * Naciśnij dwa razy przycisk , a jednostka temperatury (C i F) będzie migać.
- * Naciśnij trzy razy przycisk , a jednostka danych napięcia (H/M/L) zacznie migać.
- * Użyj przycisku (+) lub (-), aby ustawić jednostkę danych napięcia (H/M/L), podczas gdy ikona miga.

Ustawienia zabezpieczeń baterii

- * W przypadku akumulatora samochodowego ustawić na bieg M (ustawienie domyślne)
- * Bateria zewnętrzna lub zapasowa ustawiona na bieg L.
- * Ze względu na różnice w poziomach napięcia akumulatora samochodowego, jeśli wyświetlane jest E1, należy dostosować jednostkę danych napięcia, z H do M lub L.

DANE O NAPIĘCIU WYSOKIEGO, ŚREDNIEGO, NISKIEGO POZIOMU

	12 V		24 V	
	ZATRZYMAJ	URUCHOM	ZATRZYMAJ	URUCHOM
L	8,5	11,2	21,4	23
M	10,4	11,7	22,8	24,2
H	11,1	12,4	24,3	25,7

KOD BŁĘDU ŁODÓWKI

E1	Awaria napięcia - Napięcie wejściowe jest poza ustalonym zakresem
E2	Awaria prądu wentylatora - Prąd wyjściowy końcowy wentylatora większy niż 1 A
E3	Nieudany rozruch kompresora
E4	Błąd minimalnej prędkości kompresora
E5	Zabezpieczenie termostatu przed wysoką temperaturą
E6	Awaria NTC

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA / SUGEROWANY ŚRODEK ZARADCZY
Pojemnik do chłodzenia nie działa	Sprawdź, czy zasilacz nie jest uszkodzony
	Sprawdź, czy wtyczka zasilania nie ma złego styku
	Czy bezpiecznik jest naruszony czy nie
	Sprawdź, czy na panelu wyświetlacza jest włączony włącznik zasilania
Słaba wydajność chłodzenia	Pokrywa nie jest zamknięta
	Uszczelka drzwi jest uszkodzona lub zdeformowana i przez to nieszczelna
	Zła wentylacja zewnętrzna lodówki
	Umieszczono zbyt dużo gorącego jedzenia w pojemniku do chłodzenia
	Wokół lodówki nie ma wolnej przestrzeni
	Nieprawidłowe ustawienie temperatury

USTAWIENIA TEMPERATURY DLA ŻYWNOŚCI I NAPOJÓW

POWSZECHNA ŻYWNOŚĆ	TEMPERATURA PRZECHOWYWANIA
Czysta woda	5°C
Mleko	2-6°C
Napoje	5°C
Wino	13°C
Sok	2-10°C
Owoce	2-8°C
Warzywa	2-13°C
Żywność gotowana	4°C
Mięso	-18°C
Owoce morza	-3°C
Żywność mrożona	-18°C

